MERSIN

KERAMIK HEIZLÜFTER

Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. MERSIN: 20111201

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

INDEX

1 Warnhinweis 3

2 Eigenschaften 4

3 Beschreibung der Einzelteile.....5

4 Bedienung.....5

5 Reinigung und Instandhaltung 6

6 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung 7

1 Warnhinweis

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

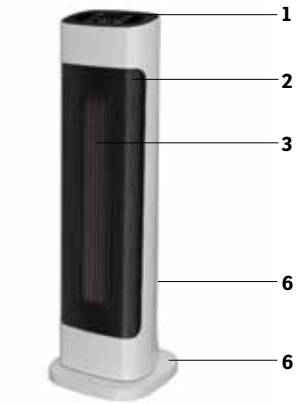
- Schließen Sie das Heizgerät an eine polarisierte 220-240V~ 50/60Hz Steckdose an. Überprüfen Sie die Steckdose bei der Verwendung und wählen Sie eine Steckdose mit 250V~ 10A oder höher, und überprüfen Sie, ob Steckdose und Stecker gut verbunden sind.
- Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen und Vorhänge weit vom Heizgerät entfernt, damit diese nicht beschädigt werden und das Heizgerät nicht durch Überhitzung beschädigt wird.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht direkt unter die Steckdose.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Windfang, um Gefahren zu vermeiden; dies ist besonders für Kinder wichtig.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass Ihre nackte Haut nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommt.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schließen Sie bitte zuerst den Netzschalter und lassen Sie den kalten Wind 30 Sekunden bis eine Minute lang an, um das Innere des Geräts zu schützen.

- Wenn Sie das Heizgerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Heizgerät auf eine feste, ebene Fläche, die frei von Hindernissen ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Der Heizlüfter darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Wenn Sie einen üblen Geruch oder Rauch und andere besondere Geräusche feststellen, stellen Sie den Betrieb bitte ein, schließen Sie den Heizlüfter und schicken Sie ihn zur Reparatur.
- Es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät nicht richtig platziert oder verpackt wird. Verwenden Sie daher keine Elemente, die automatisch mit Strom versorgt werden können, wie z. B. Geräte, Zeitschaltuhren usw., um das Gerät zu benutzen.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Warnung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.
- WARNUNG: Dieser Heizofen ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizofen nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den Gebrauch des Geräts sachkundig eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

2 Eigenschaften

Modell	MERSIN
Spannung	220-240 V
Frequenz	50-60 Hz
Leistung	2000 Watt
Masse	22.5 x 21 x 62 cm

3 Beschreibung der Einzelteile



1. Bedienfeld
2. Schutzgitter
3. Keramiks Element
4. Einschalttaste
5. Standfuss

4 Bedienung

Touch Panel / Fernbedienung



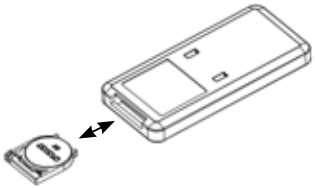


- Drücken Sie die Taste "**1**", die Maschine startet, und die Maschine arbeitet im FNA-Modell, drücken Sie diese Taste erneut, die Maschine geht in den Standby-Zustand.
- Wenn sich die gesamte Maschine im Arbeitszustand befindet, drücken Sie wiederholt die Taste "**2**" und die Maschine schaltet in der Reihenfolge "Gebläse - niedrige Heizung - hohe Heizung" um, auf dem Display wird entsprechend "FA-LO-HI" angezeigt.
- Wenn das Gerät im "Nieder- oder Hochheizungs"-Zustand arbeitet, drücken Sie +"**5**" oder - "**6**", um die Temperatur zwischen 15°C und 35°C einzustellen. Bei jedem Drücken von +"**5**" oder - "**6**" erhöht oder verringert sich die Temperatur um 1°C. Die Standardtemperatur des Geräts beträgt 22°C.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie die Taste "**4**", das Gerät befindet sich in der Zeiteinstellung, jedes Mal, wenn sie gedrückt wird, erhöht sich die Zeit um 1 Stunde, bis zu 12 Stunden, und das Display (**7**) zeigt "01-12" an. Die Zeit wird eingestellt, wenn Sie nicht 5 Sekunden lang arbeiten oder eine andere Taste drücken, und das Gerät hört auf zu arbeiten, wenn die Zeiteinstellung erreicht ist.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie wiederholt "**3**", um die Oszillationsfunktion ein- oder auszuschalten.

DE

WIE MAN DIE FERNBEDIENUNG BENUTZT:

- Öffnen Sie zunächst den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie eine 3V CR2032-Batterie ein. Methode zum Öffnen der Batterieabdeckung: Drücken Sie zunächst in die durch Pfeil 1 angezeigte Richtung, um die obere Schnalle der Batterieabdeckung zu lösen, und ziehen Sie sie dann in die durch Pfeil 2 angezeigte Richtung heraus.
- Richten Sie das Gerät bei der Benutzung auf den Empfänger.
- Wenn die Batterie leer ist, können Sie die Batterieabdeckung in der in der Abbildung gezeigten Richtung herausziehen und die Batterie (CR2032 3V) ersetzen. Achten Sie dabei auf die Plus- und Minuspole der Batterie. Dann sollte die Batterieabdeckung für die Verwendung zurückgesetzt werden.



5 Reinigung und Instandhaltung

Geringe Verfärbungen am Schutzsgitter durch intensiven Betrieb sind normal und stellen keinen Mangel dar.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung ausgeschaltet ist.

- Ziehen Sie den Stecker und stellen Sie sicher, dass die Heizung abgekühlt ist, bevor Sie mit der Pflege beginnen.
- Benutzen Sie ein weiches Tuch, um den Staub auf der Oberfläche der Heizung wegzuwischen. Wenn die Oberfläche stark verschmutzt ist, kann sie mit einem neutralen Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden (das Wasser sollte unter 50° C sein).
- Reinigen Sie die Lufteinlässe und -auslässe regelmäßig mit einem Staubsauger (bei regelmäßigem Gebrauch mindestens zweimal pro Jahr).
- Vor der Wiederinbetriebnahme ausreichend Zeit zum Trocknen lassen.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner oder andere Flüssigkeiten, da diese die Oberfläche leicht beschädigen können.
- Lassen Sie die Heizung abkühlen, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort verstauen.

6 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.

Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

LVD	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A2:2019+A14:2019+A15:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008
EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
ROHS	2015/863/EU
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch
Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

FR

SONNENKÖNIG
Quality since 1957
OF SWITZERLAND

MERSIN

CHAUFFAGE CÉRAMIQUE

Mode d'emploi



Article-nr. MERSIN: 20111201

Ce produit convient uniquement pour les espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

SOMMAIRE

1 Avertissement 12

2 Caractéristiques 13

3 Description des pièces de l'appareil 14

4 Fonctionnement 14

5 Nettoyage et entretien 15

6 Garantie / élimination / modifications techniques 16

FR

1 Avertissement

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous Soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

- Branchez le radiateur dans une prise polarisée 220-240V~ 50/60Hz, vérifiez la prise lors de l'utilisation et choisissez une prise 250V~ 10A ou plus, et vérifiez que la prise et la connexion sont bonnes.
- Gardez les matériaux combustibles tels que les meubles, les oreillers et les rideaux loin du radiateur pour éviter de les endommager et d'endommager le radiateur par une surchauffe.
- Ne placez pas le radiateur directement sous la prise de courant.
- Pour éviter tout danger de rencontre, n'insérez aucun objet dans la sortie du vent, c'est plus important pour les enfants.
- Ce radiateur est chaud lorsqu'il est utilisé, pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue toucher la surface chaude.
- Lorsque vous arrêtez d'utiliser l'appareil, fermez d'abord l'interrupteur d'alimentation et laissez le vent froid pendant 30 secondes à une minute pour protéger l'intérieur.
- Si vous n'utilisez pas le radiateur pendant une longue période, débranchez la fiche de la prise de courant.

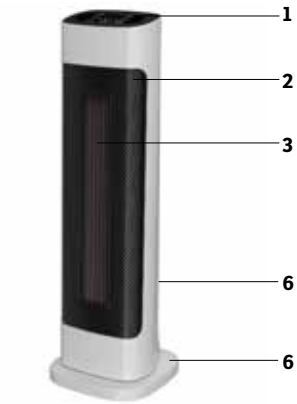
- Placez le radiateur sur une surface ferme, plane et sans obstruction.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Le radiateur soufflant ne doit pas être placé immédiatement sous une prise de courant.
- Si vous trouvez qu'il y a une mauvaise odeur, de la fumée ou d'autres bruits particuliers, arrêtez d'utiliser l'appareil à ce moment-là, fermez le radiateur et envoyez-le en réparation.
- Il y a un risque d'incendie si l'emplacement ou l'emballage n'est pas corrigé. Il ne faut donc pas utiliser ce radiateur avec des éléments qui peuvent se connecter automatiquement à l'électricité, comme des appareils de traitement, des minuteries, etc.
- N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Avertissement : Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
- AVERTISSEMENT : Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil dans les petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2 Caractéristiques

Modèle	MERSIN
Voltage	220-240 V
Fréquence	50-60 Hz
Puissance	2000 Watt
Dimensions	23.5 x 22 x 65 cm

FR

3 Description des pièces de l'appareil



1. Panneau de commande
2. Grille de protection
3. Élément en céramique
4. Bouton de mise en marche
5. Pied de support

4 Fonctionnement

Panneau tactile / Télécommande

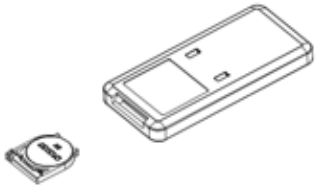




- Appuyez sur la touche "1", la machine démarre et la machine fonctionne en modèle FNA, appuyez à nouveau sur cette touche, la machine se met en état de veille.
- Si toute la machine est en mode de travail, appuyez plusieurs fois sur la touche "2" et la machine passe dans l'ordre "soufflerie - chauffage bas - chauffage haut", l'écran affiche en conséquence "FA-LO-HI".
- Si l'appareil fonctionne en mode "chauffage faible ou élevé", appuyez sur +"5" ou - "6" pour régler la température entre 15°C et 35°C. Chaque fois que vous appuyez sur +"5" ou - "6", la température augmente ou diminue de 1°C. La température par défaut de l'appareil est de 22°C.
- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur la touche "4", l'appareil est en mode de réglage de l'heure, chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'heure augmente d'une heure, jusqu'à 12 heures, et l'écran (7) affiche "01-12". L'heure est réglée si vous ne travaillez pas pendant 5 secondes ou si vous n'appuyez pas sur une autre touche, et l'appareil cesse de fonctionner lorsque le réglage de l'heure est atteint.
- Lorsque l'appareil est en service, appuyez plusieurs fois sur "3" pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation.

COMMENT UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE :

- Ouvrez d'abord le couvercle des piles situé à l'arrière de la télécommande et installez une pile 3V CR2032. Méthode d'ouverture du couvercle des piles : appuyez d'abord dans le sens indiqué par la flèche 1 pour dégager la boucle supérieure du couvercle des piles, puis tirez dans le sens indiqué par la flèche 2.
- Lors de l'utilisation, veuillez viser la position du récepteur.
- Lorsque la batterie est épuisée, le couvercle de la batterie peut être retiré dans la direction indiquée sur la figure, veuillez remplacer la batterie (CR2032 3V). Veuillez faire attention aux bornes positives et négatives de la batterie. Ensuite, le couvercle de la batterie doit être remis en place pour l'utilisation.



5 Nettoyage et entretien

Une légère décoloration de la grille de protection due à une utilisation intensive est normale et ne constitue pas un défaut.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

- Débranchez le chauffage et assurez-vous qu'il a refroidi avant de commencer l'entretien.
- Utilisez un chiffon doux pour essuyer la poussière sur la surface du chauffage. Si la surface est très sale, elle peut être nettoyée avec un détergent neutre et de l'eau (l'eau doit être à moins de 50° C).
- Nettoyer régulièrement les entrées et sorties d'air avec un aspirateur (au moins deux fois par an en cas d'utilisation régulière).
- Laissez suffisamment de temps pour que l'appareil sèche avant de le remettre en service.
- N'utilisez jamais d'essence, de diluant ou d'autres liquides, car ils peuvent facilement endommager la surface.
- Laissez le chauffage refroidir avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

6 Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

LVD	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A2:2019+A14:2019+A15:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008
EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
ROHS	2015/863/EU
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

Maison
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch
Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

IT

MERSIN

STUFA CERAMICA

Manuale dell'utente



Nr. articolo: MERSIN: 20111201

Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

IT

INDICE

1 Avvertenze 21

2 Caratteristiche tecniche 22

3 Descrizione delle parti 23

4 Operazione 23

5 Pulizia e manutenzione 24

6 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche 25

1 Avvertenze

Prima di mettere in funzione per la prima volta il prodotto, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

- Collegare il riscaldatore a una presa di corrente polarizzata a 220-240V~ 50/60Hz; controllare la presa di corrente al momento dell'uso e scegliere una presa da 250V~ 10A o superiore, e verificare che la connessione tra presa e spina sia buona.
- Tenere i materiali combustibili come mobili, cuscini e tende lontano dal riscaldatore per evitare di danneggiarli e di danneggiare il riscaldatore a causa del surriscaldamento.
- Non posizionare il riscaldatore direttamente sotto la presa di corrente.
- Per evitare di incontrare pericoli, non inserire alcun oggetto nell'uscita del vento, soprattutto per i bambini.
- Il riscaldatore è caldo quando viene utilizzato; per evitare ustioni, non lasciare che la pelle nuda tocchi la superficie calda.
- Quando si smette di usarlo, chiudere l'interruttore di alimentazione e mantenere il vento freddo da 30 secondi a un minuto per proteggere le parti interne.
- Se il riscaldatore non viene utilizzato per lungo tempo, estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Posizionare il riscaldatore su una superficie solida, piana e priva di ostacoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produtto-

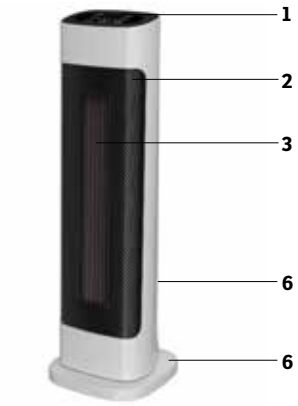
re o dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.

- Il termoventilatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Se si riscontrano cattivi odori o fumo e altri rumori particolari, interrompere l'uso in quel momento, chiudere il riscaldatore e inviarlo a riparare.
- Se non si corregge il luogo o l'imballaggio, si corre il rischio di incendio, quindi non utilizzare alcun elemento che possa collegarsi automaticamente all'alimentazione, come ad esempio apparecchiature per il procedimento, timer, ecc.
- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Attenzione: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- AVVERTENZA: Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo saggio e che ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

2 Caratteristiche tecniche

Modello	MERSIN
Tensione	220-240 V
Frequenza	50-60 Hz
Potenza	2000 Watt
Dimensioni	23.5 x 22 x 65 cm

3 Descrizione delle parti



1. Pannello di controllo
2. Griglia di protezione
3. Elemento in ceramica
4. Pulsante di accensione
5. Stare in piedi

4 Operazione

Pannello a sfioramento / Telecomando



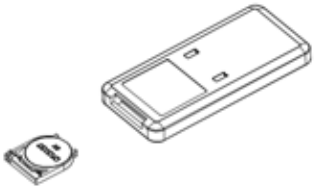


- Premendo il tasto "**1**", la macchina si avvia e funziona in modello FNA; premendo nuovamente questo tasto, la macchina passa allo stato di standby.
- Quando l'intera macchina è in stato di lavoro, premere ripetutamente il tasto "**2**" e la macchina commuta nella sequenza "ventilatore - riscaldamento basso - riscaldamento alto"; il display visualizza di conseguenza "FA-LO-HI".
- Quando l'apparecchio funziona in modalità "riscaldamento basso" o "riscaldamento alto", premere +"**5**" o - "**6**" per impostare una temperatura compresa tra 15°C e 35°C. Ad ogni pressione di +"**5**" o - "**6**", la temperatura aumenta o diminuisce di 1°C. La temperatura predefinita dell'unità è di 22°C.
- Quando l'unità è in funzione, premere il pulsante "**4**": l'unità si trova in fase di impostazione dell'ora; ogni volta che viene premuto, l'ora aumenta di 1 ora, fino a 12 ore, e il display (**7**) visualizza "01-12". L'ora viene impostata se non si agisce per 5 secondi o se non si preme un altro tasto, e l'apparecchio smette di funzionare al raggiungimento dell'ora impostata.
- Quando l'apparecchio è in funzione, premere ripetutamente "**3**" per attivare o disattivare la funzione di oscillazione.

COME UTILIZZARE IL TELECOMANDO:

IT

- Aprire il coperchio del vano batteria sul retro del telecomando e installare una batteria CR2032 da 3V. Metodo di apertura del coperchio del vano batteria: premere prima nella direzione indicata dalla freccia 1 per staccare la fibbia superiore del coperchio del vano batteria, quindi estrarla nella direzione indicata dalla freccia 2.
- Durante l'uso, mirare alla posizione del ricevitore.
- Quando la batteria si sta esaurendo, è possibile estrarre il coperchio del vano batteria nella direzione indicata in figura e sostituire la batteria (CR2032 3V). Prestare attenzione ai terminali positivo e negativo della batteria. Quindi, il coperchio della batteria deve essere ripristinato per l'uso.



5 Pulizia e manutenzione

Un lieve scolorimento della griglia di protezione dovuto ad un funzionamento intensivo è normale e non costituisce un difetto.

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima della pulizia o della manutenzione.

- Scollegate il riscaldatore e assicuratevi che si sia raffreddato prima di iniziare la manutenzione.
- Usare un panno morbido per togliere la polvere dalla superficie del riscaldatore. Se la superficie è molto sporca, può essere pulita con un detergente neutro e acqua (l'acqua deve essere inferiore a 50° C).
- Pulire regolarmente le entrate e le uscite dell'aria con un aspirapolvere (almeno due volte all'anno se usate regolarmente).
- Lasciare un tempo sufficiente per l'asciugatura prima di rimettere in funzione.
- Non usare mai benzina, diluente o altri liquidi perché possono facilmente danneggiare la superficie.
- Lasciate raffreddare il riscaldatore prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto.

6 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.

CE-Dichiarazione di conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

LVD	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A2:2019+A14:2019+A15:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008
EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
ROHS	2015/863/EU
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU



IT

INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste neirifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

NL

MERSIN

KERAMIEK VENTILATORKACHEL

Gebruiksaanwijzing



Artikel-Nr. MERSIN: 20111201

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.

INDEX

1 Veiligheidsinstructies 30

2 Eigenschappen 31

3 Onderdeelbeschrijving 32

4 Gebruik 32

5 Reiniging en onderhoud 33

6 Garantie / Verwijdering / Technische wijzigingen.....34

1 Veiligheidsinstructies

NL

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt en neem de veiligheidsvoorschriften in acht om schade als gevolg van onjuist of ondeskundig gebruik en ontoelaatbare omgevingscondities te voorkomen. Bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Controleer het toestel op beschadigingen nadat u de verpakking hebt verwijderd. Als u schade vermoedt, mag u het toestel niet gebruiken en moet u contact opnemen met een vakman. Het recycleerbare verpakkingsmateriaal mag niet worden bewaard of weggegooid op een wijze die toegankelijk is voor kleine kinderen, maar moet op de juiste wijze worden afgevoerd.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als oneigenlijk en bijgevolg gevaarlijk. De leverancier is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel en/of materiële schade als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de gebruikerszijde verrichten.

Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen door geschoold personeel worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en modificaties aan de toestellen kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker, waardoor garantieclaims worden afgewezen.

- Steek de stekker van het verwarmingselement in een gepolariseerd 220-240V~ 50/60Hz stopcontact, controleer het stopcontact bij gebruik en kies een 250V~ 10A of hoger stopcontact, en controleer of het stopcontact en de stekker goed op elkaar aansluiten.
- Houd brandbare materialen zoals meubels, kussens en gordijnen ver uit de buurt van het verwarmingselement om te voorkomen dat ze beschadigd raken en het verwarmingselement door oververhitting beschadigd raakt.
- Plaats het verwarmingselement niet direct onder het stopcontact.
- Steek geen voorwerpen in de luchtuitlaat, dit is vooral belangrijk voor kinderen, om te voorkomen dat ze in gevaar komen.
- Dit verwarmingselement is heet wanneer het in gebruik is, om brandwonden te voorkomen, mag blote huid het hete oppervlak niet aanraken.
- Wanneer einde het gebruiken, te sluiten gelieve eerst de machtsschakelaar, en houd de koude wind 30 seconden aan Één minuut om binnendeel te beschermen.
- Als u het verwarmingselement lange tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact.

- Plaats het verwarmingselement op een stevige, vlakke ondergrond, vrij van obstakels.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of diens service-agent of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- De luchtverhitter mag niet onmiddellijk onder een stopcontact worden geplaatst.
- Als de luchtverhitter een onaangename geur verspreidt, rookt of een ander geluid maakt, dient u het gebruik op dat moment te staken, het verwarmingselement te sluiten en het ter reparatie op te sturen.
- Het zal leiden tot brandgevaar wanneer ongecorrigeerd plaats of verpakking. Dus niet maken een element dat kan verbinden automatisch macht, zoals procedure apparatuur, timer etc om deze verwarmer te gebruiken.
- Gebruik dit verwarmingselement niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen, mag het verwarmingselement niet worden afgedekt.
- WAARSCHUWING: Dit verwarmingstoestel is niet uitgerust met een voorziening om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimten wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het toestel op een verstandige manier en zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

2 Eigenschappen

Model .....MERSIN

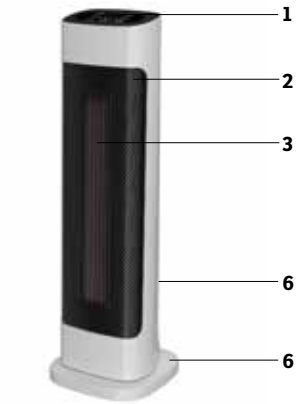
Spanning.....220-240 V

Frequentie .....50-60 Hz

Vermogen .....2000 Watt

Afmetingen..... 23.5 x 22 x 65 cm

3 Onderdeelbeschrijving



1. Bedieningspaneel
2. Beschermrooster
3. Keramisch element
4. Aan/Uit-knop
5. Staan

4 Gebruik

Aanraakscherm / Afstandsbediening

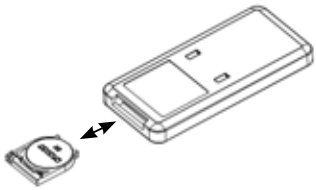




- Druk op toets "**1**", de machine start en de machine werkt in FNA model, druk nogmaals op deze toets, de machine gaat in stand-by toestand.
- Wanneer de gehele machine in de werkstand staat, toets "**2**" herhaaldelijk indrukken en de machine schakelt in de volgorde "ventilator - lage verwarming - hoge verwarming", het display toont dienovereenkomstig "FA-LO-HI".
- Wanneer het apparaat in de "lage verwarming" of "hoge verwarming" stand werkt, drukt u op +"**5**" of - "**6**" om de temperatuur in te stellen tussen 15°C en 35°C. Telkens wanneer u op +"**5**" of - "**6**" drukt, stijgt of daalt de temperatuur met 1°C. De standaardtemperatuur van het toestel is 22°C.
- Wanneer het toestel in werking is, druk op toets "**4**", het toestel is in tijdinstelling, elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verhoogt de tijd met 1 uur, tot 12 uur, en het display (**7**) toont "01-12". De tijd wordt ingesteld als u gedurende 5 seconden geen bediening uitvoert of een andere toets indrukt, en het toestel stopt met werken als de ingestelde tijd is bereikt.
- Wanneer het toestel in werking is, drukt u herhaaldelijk op "**3**" om de oscillatiefunctie in of uit te schakelen.

HOE DE AFSTANDSBEDIENING TE GEBRUIKEN:

- Open eerst het batterijklepje aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats een 3V CR2032 batterij. Methode voor het openen van het batterijklepje: druk eerst in de richting van pijl 1 om de bovenste gesp van het batterijklepje los te maken en trek het er dan uit in de richting van pijl 2.
- Bij gebruik, gelieve te richten op de positie van de ontvanger.
- Als de batterij leeg raakt, kan het batterijdeksel worden uitgetrokken in de richting die wordt aangegeven in de figuur, vervang dan de batterij (CR2032 3V). Let op de positieve en negatieve polen van de batterij. Daarna moet het batterijdeksel opnieuw worden geplaatst voor gebruik.



5 Reiniging en onderhoud

Lichte verkleuring van het beschermrooster als gevolg van intensief gebruik is normaal en vormt geen defect.

Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het schoonmaakt of onderhoud uitvoert.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Nadat het product volledig is afgekoeld, veegt u de buitenkant af met een zachte doek, en gebruikt u een zachte borstel om de ventilatiegaten schoon te maken.
- Na het reinigen kan het product, tot het volledig gedroogd is, elektrisch worden gebruikt of in de originele verpakking worden gedaan, en op een droge en geventileerde plaats worden opgeborgen voor correcte opslag.
- Spoel tijdens het schoonmaken niet rechtstreeks met water om beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Vermijd het gebruik van thinner, tolueen, zure detergenten, alcohol en andere chemische middelen om het product af te vegen.

6 Garantie / Verwijdering / Technische wijzigingen

NL

Garantie
De apparaten worden voor levering uitvoerig gecontroleerd. Mocht er toch een probleem optreden met uw apparaat, dan kunt u contact opnemen met uw leverancier. Neem altijd het aankoopbewijs mee; dit is tevens het garantiebewijs. De garantietermijn is 24 maanden vanaf de aankoopdatum.

Apparaat afvoeren
Voer het apparaat volgens voorschriften af. Het apparaat kan hiervoor bij elke leverancier gratis
worden ingeleverd.

Technische wijzigingen
Technische wijzigingen in techniek en uitvoering voorbehouden.

CE-verklaring van overeenstemming
Het apparaat voldoet aan de volgende normen

LVD	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A2:2019+A14:2019+A15:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008
EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
ROHS	2015/863/EU
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU



INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT

In overeenstemming met artikel 26 van de besluitwet van 14 maart 2014 tot uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU en de wet van 31 maart 2015 tot uitvoering van Richtlijn 2015/863/EU betreffende de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de verwijdering van afvalstoffen.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur daarom inleveren bij een daarvoor bestemd inleverpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of één op één inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt. Een adequate gescheiden inzameling zorgt ervoor dat onderdelen kunnen worden gerecycled en op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd en verwerkt. Dit helpt mogelijke negatieve effecten op milieu en gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

Illegaal weggooien van het product door de gebruiker leidt tot administratieve sancties in het kader van de huidige wetgeving. Eventuele batterijen en oplaadbare batterijen die zich in het apparaat bevinden, moeten apart worden weggegooid in de speciale afvalbakken voor het inzamelen van gebruikte batterijen.



VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S

In overeenstemming met verordening 188 van 20 november 2008 ter uitvoering van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verboden is ge- bruikte batterijen weg te gooien als huishoudelijk afval.

Batterijen en accu's bevatten zeer milieuvervuilende stoffen. De gebruiker is verplicht gebruikte batterijen in te leveren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke eisen in acht genomen en wordt het milieu beschermd. De symbolen ter identificatie van de gevaarlijke stoffen die in batterijen en accu's aanwezig kunnen zijn, zijn als volgt: Hg= kwik, Cd= cadmium, Pb= lood.

Bedrijf
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Bedrijf
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Landline 14 Cent/Minute
Mobiel network 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

EN

MERSIN

CERAMIC HEATER

User's manual



Article-Nr. MERSIN: 20111201

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

EN

INDEX

1 Safety instructions 39

2 Part description 40

3 Properties.....40

4 Usage 41

5 Cleaning and maintenance.....42

6 Warranty / disposal / technical change 43

1 Safety instructions

EN

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous . The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

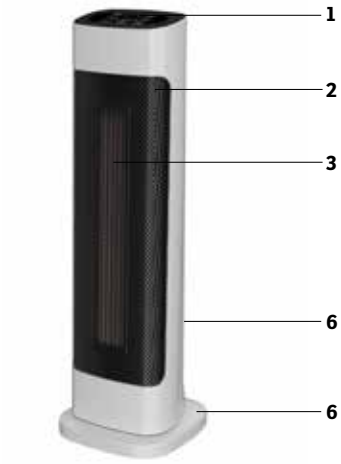
Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

- Plug the heater into a polarized 220-240V~ 50/60Hz outlet, please check the outlet when use and choice 250V~ 10A or above outlet, and check outlet and plug connection is good.
- Keep combustible materials such as furniture, pillows and curtains far away from the heater to avoid damage them and make the heater damaged by overheating.
- Don't set the heater directly under the power outlet.
- To avoid meeting danger, don't insert any thing into the wind exit, it is more important to children.
- This heater is hot when in use, to avoid burns, don't let bare skin touch hot surface.
- When stop using, please first close the power switch, and keep the cold wind 30 seconds to One minute to protect inside part.
- If long time don't use the heater, please pull out the plug from outlet.
- Place the heater on a firm, level surface free from obstructions.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The fan heater must not be located immediately below a socket-outlet
- If find that have some bad smell or smoking and other special noise, please stop using at that present, close the heater, and send to mend.
- It will cause danger of fire when uncorrected place or packing .so do not make any element which can connect automatically power ,such as proceeding equipment, timer etc to use this heater.

- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Warning: In order to avoid overheating, Do not cover the heater.
- WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with rescued physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a sage way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervised.

EN

2 Part description



1. Control panel
2. Protective grille
3. Ceramic element
4. Switch on button
5. Stand foot

3 Properties

Model .....MERSIN

Tension.....220-240 V

Frequency.....50-60 Hz

Power .....2000 Watt

Dimensions..... 23.5 x 22 x 65 cm

4 Usage

EN

Touch Panel / Remote Control

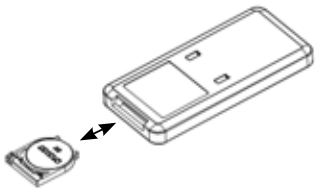




- Press the button "**1**", the machine starts, and machine work in FNA model, Press this button again, the machine enters the standby state.
- When the whole machine is in working state, press "**2**" button repeatedly and the machine will cycle in the sequence of „Fan-Low heating - High Heating" Display will show "FA-LO-HI" accordingly.
- When the machine works in "Low or High Heating" state, press +"**5**" or -"**6**" to set temperature between 15°C to 35°C, For each press of +"**5**" or -"**6**", the temperature increase or decrease by 1°C machine default temperature is 22°C.
- When the machine is in working state, press "**4**" button, the machine is in the timing setting, each time it is pressed, it will increase by 1 hour, up to 12 hours, and the display(**7**) will show"01-12". the time will be setted if you don't operate 5 second or press other button, and the machine will stop working when the timing setting time is reached.
- When the machine is in working state, press "**3**" repeatedly to turn on or off the oscillating function.

HOW TO USE THE REMOTE CONTROL:

- First open the battery cover on the back of the remote control and install a 3V CR2032 battery. Method for opening the battery cover: firstly press in the direction shown by arrow 1 to break away the upper buckle of the battery cover, then pull out of it in the direction shown by arrow 2.
- When using, please aim at the receiver position.
- When the battery is running out, battery cover can be pulled out in the direction shown in the figure, please replace the battery (CR2032 3V). Please pay attention to the positive and negative terminals of the battery. Then, battery cover should be reset for usage.



5 Cleaning and maintenance

EN

Minor discoloration of the protective grating due to intensive operation is normal and does not constitute a defect.

Make sure that the appliance is switched off before cleaning or maintenance.

- Turn off the power and unplug the power before cleaning.
- After the product is completely cooled, wipe the outer surface with a soft cloth, and use a soft brush to clean the ventilation holes.
- After cleaning, until the product is completely dried, it can be used by electricity or put into the original packaging, and placed in a dry and ventilated place for proper storage.
- Do not rinse directly with water during the cleaning process to avoid damage to the machine.
- Avoid using a thinner, toluene, acidic detergent, alcohol and other chemical agents to wipe the product.

6 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty
The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal
The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes
Subject to changes in technology and design. We shall not be liable for technical or editorial changes or omissions in this document.

Please save the packaging materials of the unit.

CE Declaration of Conformity
This device complies with the following standards

LVD	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A2:2019+A14:2019+A15:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008
EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
ROHS	2015/863/EU
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU

EN



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

Company
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Company
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Landline 14 Cent/Minute
Mobiel network 42 Cent/Minute

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:	Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Modellkennung(en):	Mersin

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung:	P_{nom}	2	kW
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	P_{min}	N.A	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	$P_{max,c}$	2	kW
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	P_o	0,0	W
In Bereitschaftzustand	P_{sm}	0.33	W
Im Leerlaufzustand	P_{isdle}	0	W
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Nein	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	91.5	%

Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Ja
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Ja
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitreglung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsreglung	Nein
Sonstige Reglungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	Ja
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
Betriebszeitbegrenzung	Ja
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbsstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein

Notizen | Notes | Nota